

A
Honeywell Austria Ges.m.b.H.
Handelskai 388
1023 Wien
T (01) 72 78 00
F (01) 72 78 08
www.honeywell.at

B
Honeywell S.A.
3, avenue du Bourget
1140 Bruxelles
T (02) 7 28 27 11
F (02) 7 28 24 68
www.honeywell.be

BG
Honeywell EOOD
14, Iskarsko Chaussee
POB 79
1592 Sofia
T (02) 979 00 23
F (02) 979 00 24

CH
Honeywell AG
Honeywell-Platz 1
8157 Dielsdorf
T (01) 8 55 24 24
F (01) 8 55 24 25
www.honeywell.ch

CZ
Honeywell spol., s r.o.
Na Strži 65/1702
140 00 Praha 4
T (02) 42 442 111
F (02) 42 442 282
www.honeywell.cz

D
Honeywell GmbH
Vertriebsbüro Haustechnik
Hardhofweg
74821 Mosbach
T (0 18 01) 46 63 00
F (0 29 32) 98 83 46
www.honeywell.de/haustechnik

DK
Honeywell A/S
Strandvejen 70
2900 Hellerup
T 39 55 55 55
F 39 55 55 51
www.honeywell.dk

E
Honeywell S.A.
Josefa Valcárcel, 24
28027 Madrid
T 913 13 61 00
F 913 13 61 27
www.honeywell.es

F
Honeywell SA
72, Chemin de la Noue
74380 Cranves-Sales
T (04) 50 31 67 30
F (04) 50 31 67 40
www.honeywell-confort.com

FIN
Honeywell OY
Ruukintie 8
02320 Espoo
T (020) 752 2000
F (020) 752 2694
www.honeywell.fi

GB
Honeywell Control Systems Ltd.
Honeywell House
Arlington Business Park
Bracknell, Berkshire RG12 1EB
T (0 13 44) 65 60 00
F (0 13 44) 65 62 40
www.honeywell.com/uk

GR
Honeywell Ltd.
25, Politechniou Str.
14 122 N. Iraklio, Athens
T (0210) 2848049
F (0210) 2848055

HU
Honeywell Kft.
Petneházy u. 2-4
1139 Budapest
T (01) 4 51 43 00
F (01) 4 51 43 43

I
Honeywell S.p.A.
Via Gobetti, 2b
20063 Cernusco sul Naviglio
T (02) 92 14 61
F (02) 92 14 64 02
www.honeywell.it

NL
Honeywell B.V.
Laarderhoogtweg 18
1101 EA Amsterdam Z.O.
T (0 20) 5 65 69 11
F (0 20) 5 65 66 00
www.honeywell.nl

NO
Honeywell A/S
Askerveien 61
Postboks 263
1372 Asker
T 66 76 20 00
F 66 76 20 90
www.honeywell.no

P
Honeywell Portugal Lda
Edificio Suecia II
Av do Forte Nr. 3 - Piso 3
2795 Carnaxide
T (02) 14 24 50 00
F (02) 14 24 50 99

PL
Honeywell Sp.z.o.o.
ul Domaniewska 41
02-672 Warszawa
T (0 22) 60 60 900
F (0 22) 60 60 901
www.honeywell.com.pl

RO
Honeywell Romania srl,
Calea Floreasca nr. 48 B,
Sector 1
014462 - Bucharest
T (02 12) 31 64 37
F (02 12) 31 64 39

Россия
119048, Россия, Москва
Лужники, 24
тел. (095) 796 9800
факс (095) 796 9894, 796-9893

SK
Honeywell Ltd
Mlynske Nivy 73
PO Box 75
82007 Bratislava 27
T (02) 58 24 74 00
F (02) 58 24 74 15

S
Honeywell AB
Storsättragränd 5
127 86 Skärholmen
T (08) 7 75 55 00
F (08) 7 75 56 00
www.honeywell.se

TR
Honeywell Otomasyon Ve Kontrol
Sistemleri San. Ve Tic. A.S.
Cayiryolu Sok. (Halyolu)
Ucgen Plaza No: 7, Kat 5-6-7
Icerenkoy 81120 / Istanbul
T (02 16) 575 6620
F (02 16) 575 6637
www.honeywell.com.tr



Strandvejen 42 ♦ Saksild ♦ 8300 Odder
86 62 63 64 ♦ www.automatikcentret.dk
info@automatikcentret.dk

UA
Honeywell
4, I. Lepse av.
03067 Kiev
T (0 38) 4 42 01 44 74
F (0 38) 4 42 01 44 75

Middle East Headquarters
Honeywell Middle East
PO Box 6034
14th Floor, Golden Tower
Corniche Road
Sharjah
United Arab Emirates
T +971 65 72 61 43
F +971 65 72 61 65

Distributors & Africa Headquarters
Honeywell S.p.A.
International Operations
Via Gobetti, 2b
20063 Cernusco sul Naviglio
T +39 (02) 92 14 61
F +39 (02) 92 14 68 88

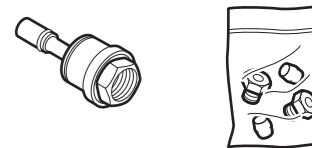
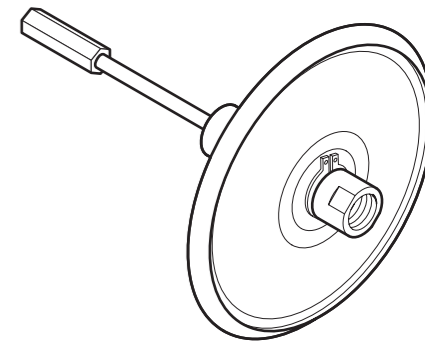
Honeywell Worldwide

South Africa
Honeywell Southern Area (Pty) Ltd.
PO Box 66 74
Midrand 1685
T (01) 18 05 12 01
F (01) 18 05 15 54
www.honeywell.co.za

Asia Pacific Headquarters
Honeywell (China) Investment Co., Ltd.
35F., Tower A, City Center,
100 Zun Yi Road,
Shanghai 200051, China
T +86 (21) 52 57 45 68
F +86 (21) 62 37 28 96

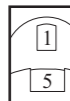
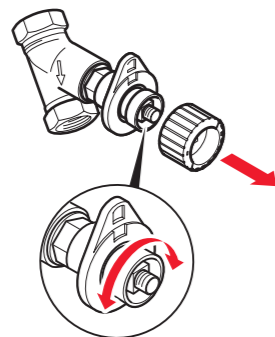
America
Honeywell Water Controls
65 Access Road
Warwick
Rhode Island 02886
USA
Phone: (401) 7 38-42 90
Fax: (401) 7 38-41 56

V5012C

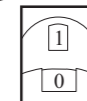


i

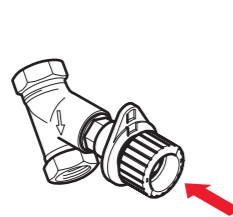
Rücklaufventil
Return valve
Vanne sur le retour
Valvola sul ritorno
Zawór na powrocie
Paluuventtiili
Afluiiter voor de retour
Visszatérő szelep
Ventil na vratném potrubí
Montage på Retur ventil

B

DN10 - DN25

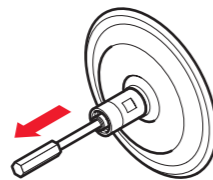
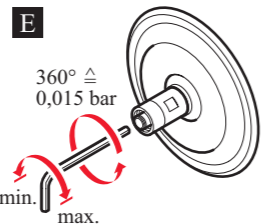


DN32 - DN40

C**i**

Werkseinstellung:
Factory setting:
Réglage d'usine :
Taratura della fabbrica:
Nastawa fabryczna:
Tehdasasettelu:
Fabrieksinstelling:
Gyári beállítás:
Tovární nastavení:
Fabriks indstilling er:
Tarada de fábrica a:

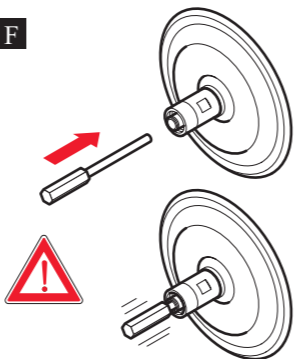
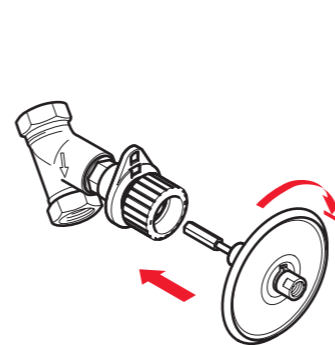
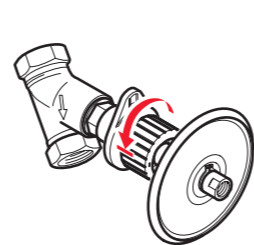
V5012C0103: 0.1 bar	V5012C0306: 0.3 bar
------------------------	------------------------

D**E**

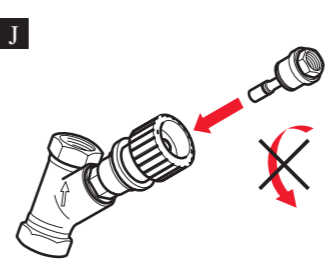
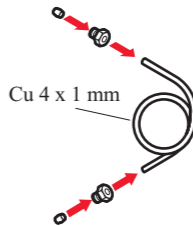
min.

max.

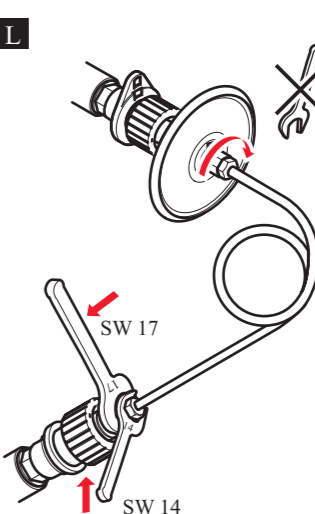
SW 4

F**G****H****i**

Vorlaufventil
Supply valve
Vanne sur le départ
Valvola sulla mandata
Zawór na zasilaniu
Menuventtiili
Afluiiter voor de aanvoer
Eloremeno szelep
Ventil na vratném potrubí
Montage på Fremløbs ventil

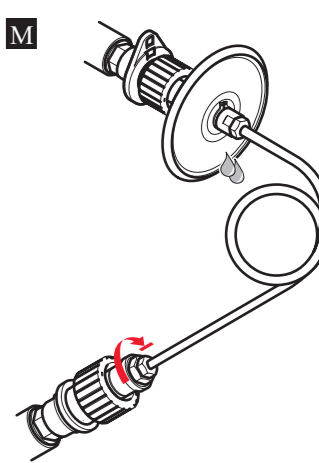
J**K**

Cu 4 x 1 mm

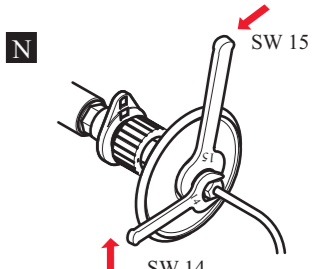
L

SW 17

SW 14

M

SW 15

N

SW 14

- Spindel sitzt nach Wiedereinsetzen lose
- Spindle stays loose after first removal
- L'axe devient amovible après l'avoir enlevé la première fois
- L'alberino si perde dopo la prima rimozione
- Trzpień pozostaje luźny po wysunięciu
- Karan jäykkyys poistuu ensimmäisen poiston jälkeen
- Spindel zit los na herplaatsen
- Az elso kiszerezés után a tolórúd lazán illeszkedik
- Po nastavení opětovně našroubujte včetně
- Spindlen udtages og indsættes efter justering

V5012C0103:
min. 0.1 bar
max. 0.3 bar

V5012C0306:
min. 0.3 bar
max. 0.6 bar

1

2

3

4

5

6

7

8

9